

## Verbale riunione Com.It.Es. del 24.05.2022

**Presenti:** Cappa, Del Favero, Dioli, Gallorini, Giurano, Iacca, Iacobucci, Motta, Mundo, Pizzorni, Pulsone, Stortoni, Verzi.

**Assenti giustificati:** Melchiorre, Laudani, Milanese, Sallam, Tonetta

**Assenti ingiustificati:** -

[Tonetta assente giustificata e-mails 24.05.2022 h 17:19 e h 21:12, Alesci assente giustificato e-mail 24.05.2022 h 16:52]

**Per l'amministrazione:** Console Generale Luis Cavalieri

**Per la DIG eV. di Remscheid:** Giovanni Farruggia, Tommaso Di Marzio

**L'assemblea da remoto inizia i lavori alle ore 19.10.**

Come da O.d.G., il tema dell'assemblea è la valutazione ed approvazione del progetto 2022-23 dell'Ente gestore DIG eV. di Remscheid sul capitolo di bilancio 3153 del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Introduce la **Presidente Del Favero:** la valutazione ed approvazione del progetto 2022-23 da parte del Com.It.Es. avrebbe dovuto aver luogo entro il 22 aprile 2022. Il Com.It.Es. ha però ricevuto la documentazione relativa dalla DIG eV. in data 16 maggio 2022 a causa di adeguamenti successivi che hanno coinvolto l'Ente gestore, il Consolato ed il Dirigente scolastico competente. Adeguamenti resi necessari da una nuova regolamentazione ministeriale intervenuta in fase di redazione del progetto.

**Console Generale Luis Cavalieri:** in premessa sottolinea l'importanza del parere del Com.It.Es. sul progetto dell'Ente gestore, parere consultivo e obbligatorio.

Segue una presentazione della DIG eV. di Remscheid che ne ripercorre la storia e l'unicità di ente gestore nella circoscrizione consolare di Colonia. Vengono poi presentate le cifre relative agli alunni ed ore di lezione dal 2018 fino al 2021 e infine la richiesta per l'anno scolastico 2022/2023, oggetto del progetto da valutare ed approvare in questa assemblea.

Vengono poi spiegate ragioni e modalità del ritardo nella consegna della documentazione: all'origine la circolare 4/2022, richiedente una nuova modulazione nella presentazione del progetto, e ripercorre i vari passaggi tra il Consolato, l'Ente Gestore ed il dirigente scolastico fino alla trasmissione della documentazione al Com.It.Es.

Su richiesta di Gallorini il Console Generale spiega la funzione degli enti gestori dei corsi di lingua e cultura.

**Giovanni Farruggia**, Presidente della DIG eV, illustra il progetto 2022-23 nel contesto del Nord Reno Vestfalia in cui, situazione quasi unica in Germania, i corsi di lingua madre, Herkunftssprachlicher Unterricht (HSU), vengono offerti dal Land NRW. Per questo motivo l'ente gestore in NRW offre corsi di lingua e cultura prevalentemente come AG (Arbeitsgemeinschaft) all'interno delle scuole locali per scolari che non frequentano i corsi HSU e anche per scolari non italiani. Di conseguenza, lo sforzo della DIG eV, è diretto soprattutto a sostenere l'integrazione dei ragazzi di origine italiana nel sistema scolastico tedesco attraverso corsi di sostegno nelle discipline di base: tedesco, matematica ed inglese. Buona parte dei corsi viene svolta all'interno delle scuole bilingui della circoscrizione: 3 elementari a Colonia, la Gesamtschule Papa Giovanni a Stommeln e 1 scuola elementare a Düsseldorf. Rispondendo ad una domanda di Gallorini, Farruggia illustra la nascita della DIG eV, che ha origine dall'idea di fondare delle scuole bilingui nella zona di Remscheid: questo progetto è stato avviato con una scuola materna all'interno della quale in ogni gruppo è presente un insegnante italiano, per cui adesso per la prima volta la DIG eV, finanzia dei corsi curriculari di lingua italiana all'interno del sistema tedesco. Il progetto dovrebbe proseguire nelle scuole elementari e poi in quelle superiori con una sezione italiana. Farruggia passa poi a spiegare le ragioni del ritardo nella presentazione del progetto 2022-23 in conseguenza della circolare n. 4 del MAECI che ha richiesto una rimodulazione della modulistica. Sottolinea poi lo sforzo della DIG eV, nel portare avanti il progetto come unico ente gestore per l'intera circoscrizione consolare di Colonia, particolarmente estesa, e si auspica la nascita a Colonia di un altro ente gestore o almeno di una sede distaccata della DIG eV.

Rispondendo ad una domanda di Gallorini, **Stortoni** spiega la legalità dell'impiego dei contributi del Cap. 3153 per finanziare i corsi di sostegno da rinvenirsi proprio nell'erogazione da parte del Land NRW dei corsi di lingua madre e sottolinea come questa sia una prassi consolidata da parte di tutti gli enti gestori esistenti fino ad oggi nel NRW. Evidenzia inoltre come questa procedura sia sempre stata trasparente e ben definita all'interno dei preventivi/consuntivi da sempre presentati.

**Giovanni Farruggia** spiega le difficoltà che l'ente gestore incontra nel pagamento dei docenti a fronte dell'irregolarità e dei ritardi nell'erogazione dei contributi da parte dello stato italiano.

**Del Favero** conferma in base all'esperienza nel Consiglio generale degli italiani all'estero, CGIE, che l'ufficio del MAECI competente per l'erogazione dei contributi ha poco personale, è spesso colpito da rotazioni, ed ha difficoltà a seguire con un'adeguata tempistica gli enti gestori.

**Giurano** interviene a proposito del ruolo degli insegnanti HSU (Herkunftssprachlicher Unterricht) proponendo idee di cambiamento affinché i corsi di italiano possano tenersi al mattino per dare la possibilità agli insegnanti di poter interagire con i genitori.

**Momento della votazione: 12 a favore, nessuno contro, 1 astenuto: Pizzorni.**

**Pizzorni** spiega il motivo per cui si è astenuta e chiarisce che non è stata informata con adeguato anticipo sugli obiettivi e progetti dell'ente gestore e che in futuro preferirebbe essere informata in anticipo per poter valutare e magari cooperare con i progetti dell'ente gestore e proporre a sua volta qualche progetto da fare promuovere.

# COMITES

Comitato degli Italiani all'Estero – Colonia  
Pfälzerstr.17, 50677 Köln  
www.comitescolonia.de

**Gallorini** segue il discorso di Pizzorni sulla possibilità di cooperare con l'ente gestore proponendo nuovi progetti per l'anno prossimo.

**La Presidente chiude la riunione alle ore 21:00.**

